

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 3722

[C — 2007/36491]

13 JUILLET 2007. — Décret portant assentiment au Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, signé à Rome le 6 juin 2002 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment au Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, signé à Rome le 6 juin 2002.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Le Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, signé à Rome le 6 juin 2002, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 juillet 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Réformes institutionnelles,
des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise,
des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,
F. MOERMAN

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

La Ministre flamande des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,
H. CREVITS

Notes

(1) *Session 2006-2007* :

Documents. — Projet de décret : 1263 - N° 1. — Texte adopté en séance plénière : 1263 - N° 2.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 10 juillet 2007.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 3723

[C — 2007/29219]

6 JUILLET 2007. — Décret visant à modifier l'article 6, § 3, du décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance, en abrégé O.N.E., en vue de soumettre les structures d'accueil préscolaires à l'autorisation préalable de l'O.N.E. pour l'accueil des enfants (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 6, § 3, du décret du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfant, en abrégé « O.N.E », tel que modifié par les décrets du 27 février 2003 et 28 avril 2004 est modifié comme suit :

1° A l'alinéa 2, les mots « décret du 8 avril 1976 fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations de promotion socioculturelle des travailleurs » sont remplacés par les mots « décret du 17 juillet 2003 relatif au soutien de l'action associative dans le champ de l'éducation permanente tel que modifié par les décrets du 17 décembre 2003 et 1^{er} juillet 2005 ».

2° Un nouvel alinéa 3 est rédigé comme suit : « Lorsque les établissements scolaires organisés ou subventionnés par la Communauté française et les organisations d'éducation permanente reconnues en vertu du décret du 17 juillet 2003 relatif au soutien de l'action associative dans le champ de l'éducation permanente tel que modifié par les décrets du 17 décembre 2003 et 1^{er} juillet 2005, organisent l'accueil d'enfants de moins de trois ans pendant les périodes scolaires et en dehors des activités scolaires, ils ont l'obligation d'obtenir l'autorisation préalable visée au § 2. »

Art. 2. Le présent décret produit ses effets le premier jour du 6e mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 2007.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances,
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,
C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

—
Note

(1) *Session 2005-2006* :

Document du Conseil. — Proposition de décret, n° 292-1.

Session 2006-2007 :

Documents du Conseil. — Amendements de commission, n° 292-2. — Rapport, n° 292-3.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séance du mardi 3 juillet 2007.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 3723

[C — 2007/29219]

6 JULI 2007. — Decreet tot wijziging van artikel 6, § 3, van het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « O.N.E. », om de voorschoolse opvangstructuren ter voorafgaandelijke goedkeuring aan de « O.N.E. » voor te leggen voor de opvang van kinderen (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 6, § 3, van het decreet van 17 juli 2002 houdende hervorming van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », afgekort « O.N.E. », zoals gewijzigd bij de decreten van 27 februari 2003 en 28 april 2004, wordt gewijzigd als volgt :

1° In het tweede lid worden de woorden « decreet van 8 april 1976 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de organisaties voor permanente opvoeding van de volwassenen in het algemeen en aan de organisaties voor de sociaal-culturele bevordering van de arbeiders » vervangen door de woorden « decreet van 17 juli 2003 met betrekking tot de steun aan het verenigingsleven op het gebied van de permanente opvoeding, zoals gewijzigd bij de decreten van 17 december 2003 en 1 juli 2005 ».

2° Er wordt een nieuw derde lid opgesteld, luidend als volgt :

« De door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde schoolinrichtingen en de organisaties voor permanente opvoeding erkend krachtens het decreet van 17 juli 2003 met betrekking tot de steun aan het verenigingsleven op het gebied van de permanente opvoeding, zoals gewijzigd bij de decreten van 17 december 2003 en 1 juli 2005, die de opvang van kinderen van minder dan drie jaar organiseren tijdens de schoolvakantie en buiten de schoolactiviteiten, zijn verplicht de voorafgaandelijke goedkeuring bedoeld in § 2 te hebben. »

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van de eerste dag van de zesde maand volgend op deze waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2007.

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek
en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President en Minister van Begroting en Financiën,
M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,
C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

—
Nota's

(1) *Zitting 2005-2006* :

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 292-1.

Zitting 2006-2007 :

Stukken van de Raad. — Commissieamendementen, nr. 292-2. — Verslag nr. 292-3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van dinsdag 3 juli 2007.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 3724

[C - 2007/29223]

19 JUILLET 2007. — Décret modifiant le décret du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 8, § 3, alinéa 1^{er}, a), du décret du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio Télévision belge de la Communauté française, les mots "ainsi que le plafond autorisé des ressources publicitaires" sont supprimés.

Art. 2. L'article 27 du même décret est modifié comme suit :

1° La numérotation "§ 1^{er}" est supprimée avant les mots "Les recettes de l'entreprise sont :";

2° Le § 2 est abrogé.

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2007.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 2007.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances,
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,
C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

—
Notes

(1) *Session 2006-2007* :

Documents du Parlement. — Projet de décret, n° 429-1. — Rapport, n° 429-2. — Amendement de séance, n° 429-3.

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séance du mardi 17 juillet 2007.